

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983**

30 JUNI 1983

30 JUIN 1983

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 181 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

Projet de loi modifiant l'article 181 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER FEVRIER**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE
PAR M. FEVRIER**

**I. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor
Energie en voor Middenstand**

**I. Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Energie
et aux Classes moyennes**

De Staatssecretaris herinnert aan de omstandigheden waarin de wetgeving werd gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980.

Le Secrétaire d'Etat rappelle les circonstances dans lesquelles la législation a été modifiée par la loi du 8 août 1980.

Bij deze wet werd het monopolie van Distrigas uitgebreid tot enerzijds het begrip invoer van aardgas en anderzijds tot de gassen verkregen uit natuurlijke grondstoffen, te weten onder meer gas afkomstig van aardolie. In verscheidene economische kringen werd gereageerd tegen de eventuele misbruiken waartoe een monopolie van Distrigas zou kunnen leiden.

Cette loi a étendu le monopole de Distrigaz d'une part à la notion d'importation de gaz naturel et d'autre part aux gaz issus de produits naturels, c'est-à-dire entre autres aux gaz issus du pétrole. Divers milieux économiques ont réagi devant l'abus que risquait de représenter un tel monopole de Distrigaz.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren de Wasseige, voorzitter; Canipel, Capoen, Chabert, Clerdent, Close, T. Declercq, De Cooman, Deprez, du Monceau de Bergendal, François, Geldolf, Gerits, Mevr. N. Maes, de heren Op 't Eynde, Pécriaux, Van den Broeck en Février, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren De Bondt, Decléty, Grosjean, P. Peeters, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Van Daele en Van Herreweghe.

R. A 12760*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

495 (1982-1983) : N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. de Wasseige, président; Canipel, Capoen, Chabert, Clerdent, Close, T. Declercq, De Cooman, Deprez, du Monceau de Bergendal, François, Geldolf, Gerits, Mme N. Maes, MM. Op 't Eynde, Pécriaux, Van den Broeck et Février, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Bondt, Decléty, Grosjean, P. Peeters, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele et Van Herreweghe.

R. A 12760*Voir :***Document du Sénat :**

495 (1982-1983) : N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat de vorige Minister van Economische Zaken reeds tegen die toestand had willen optreden door middel van een omzendbrief, doch dat, juridisch gesproken, de enige geldige handelwijze erin bestond de wet te herzien, wat de Regering ertoe gebracht heeft dit wetsontwerp in te dienen.

De Regering heeft eerst gepoogd die wijziging tot stand te brengen bij een machtigingsbesluit. Maar de Raad van State was het daarmee niet eens en daarom is de huidige parlementaire procedure op gang gebracht om artikel 181 van de wet van 8 augustus 1980 te wijzigen.

De Staatssecretaris herinnert tevens aan het streven van de Commissie der Europese Gemeenschappen om de nationale handelsmonopolies te beperken tot wat ze vóór 1969 waren. In het licht hiervan is de wet van 8 augustus 1980 en de uitbreiding van het monopolie van Distrigas ongetwijfeld een nieuwe maatregel die indruist tegen het verdrag van de Europese Gemeenschappen.

Hij onderstreept dat wanneer Distrigas ten gevolge van deze wetwijziging teruggeplaatst wordt in zijn monopoliepositie van vóór 1980 en, met andere woorden, het monopolie van de invoer en het monopolie van de olieassen verliest, het toch nog het monopolie blijft behouden dat het vóór 1980 bezat, uitgebreid tot andere gassen dan het Nederlandse gas, namelijk het monopolie inzake vervoer en ondergrondse opslag waardoor het in de praktijk de mogelijkheid krijgt om alle investeringen af te schrijven die het onder meer heeft gedaan voor de gasleidingen in België.

De Staatssecretaris merkt op dat een meerderheid van Kamerleden bij de bespreking in de Kamer een subamendement heeft ingediend ten einde aan de Regering bevoegdheid te verlenen om bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit van de exclusieve concessie van Distrigas af te wijken indien mocht blijken dat hierdoor de concurrentie op lange termijn wordt vervalst.

De Staatssecretaris licht het begrip ondergrondse opslag van aardgas toe. Hij herinnert eraan dat het de bedoeling was om aan sommige ondernemingen die daaraan behoefte hadden, toe te staan gas in beperkte mate op te slaan, doch in heel wat kleinere hoeveelheden dan de zeer omvangrijke voorraden van Distrigas. Daarom blijft deze vennootschap het monopolie behouden van de ondergrondse opslag van grote hoeveelheden, waarmee zij nu bezig is, om haar bevoorradingsbeleid in België te stabiliseren, in natuurlijke reservoirs zoals die welke te Loenhout in gebruik zijn genomen of in zelf aangelegde reservoirs, voornamelijk verlaten mijnen.

II. Algemene bespreking

Een lid stelt vast dat ingevolge de bespreking in de Kamer een nog strakkere beperking van het monopolie van Distri-

Le Secrétaire d'Etat rappelle que le Ministre des Affaires économiques précédent avait déjà voulu réagir contre cette situation par la voie d'une circulaire mais que, juridiquement, la seule méthode valable était une révision de la loi, ce qui a amené le Gouvernement à présenter le présent projet de loi.

Le Gouvernement avait d'abord tenté d'apporter cette modification par un arrêté des pouvoirs spéciaux. Il n'a pas été suivi par le Conseil d'Etat. C'est pourquoi la procédure est actuellement en cours devant le Parlement pour modifier l'article 181 de cette loi du 8 août 1980.

Le Secrétaire d'Etat rappelle également l'objectif de la Commission des Communautés européennes de limiter les monopoles nationaux à caractère commercial à ce qu'ils étaient avant 1969. Dans cette optique, la loi du 8 août 1980 et l'extension du monopole de Distrigaz sont certainement une nouvelle mesure contraire au traité des C.E.

Il insiste sur le fait que si, par cette modification de la loi, Distrigaz en revient à la situation monopolistique d'avant 1980 — c'est-à-dire que Distrigaz perd le monopole de l'importation et le monopole relatif aux gaz de pétrole — Distrigaz conserve néanmoins le monopole qui était le sien avant 1980, étendu aux autres gaz que le néerlandais, c'est-à-dire un monopole de transport et de stockage souterrain qui lui assure en pratique la possibilité d'amortir tous les investissements qu'il a faits notamment en ce qui concerne les conduites pour la distribution de gaz en Belgique.

Le Secrétaire d'Etat relève qu'une majorité de députés a souhaité déposer un amendement complémentaire lors de la discussion à la Chambre. Cet amendement vise à laisser la possibilité au Gouvernement d'apporter par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres certaines dérogations à la concession exclusive de Distrigaz, s'il apparaît qu'elle risque, à terme, de fausser la concurrence.

Le Secrétaire d'Etat donne également quelques explications sur la définition du stockage souterrain de gaz naturel. Il rappelle que le but était de permettre à des entreprises qui en ont besoin, d'avoir certains stockages réduits de gaz, mais dans des proportions beaucoup moindres que les stockages très importants en volume de Distrigaz. C'est pourquoi cette société garde le monopole des stockages souterrains importants qu'elle est en train de réaliser pour stabiliser sa politique d'approvisionnement par des stockages en Belgique, que ce soit dans des cavités naturelles, telle celle qui est mise en exploitation à Loenhout ou dans des cavités artificielles, c'est-à-dire essentiellement des mines désaffectées.

II. Discussion générale

Un membre constate que la discussion à la Chambre a conduit à restreindre le monopole de Distrigaz plus stricte-

gas werd doorgevoerd dan door de E.G. werd gevraagd. Hij wenst dat de brief van de E.G. van 11 december 1980 *in extenso* te kennen omdat hij meer genuanceerd is dan uit het verslag van de Kamer blijkt.

In verband met het nieuwe tweede lid van artikel 181 wenst hij te weten :

— wie oordeelt over het feit of er al dan niet concurrentievervalsing aanwezig is;

— hoe moet de procedure dienaangaande worden ingeleid;

— wie neemt uiteindelijk de beslissing;

— wat is ter zake de bevoegdheid van het Controlecomité.

Een commissaris wenst enkele voorbeelden te bekomen van concurrentievervalsing op termijn.

De Staatssecretaris geeft *in extenso* lezing van de eerste brief van de E.G. (zie Bijlage).

De eerste spreker meent dat de brief niet toelaat te zeggen dat de E.G. gevraagd zouden hebben het vervoer- en opslagmonopolie van Distrigas te beperken, hetgeen door de Staatssecretaris niet wordt tegengesproken.

Het oordeel over een eventuele vervalsing van de concurrentievoorwaarden zal door de Minister van Economische Zaken worden geveld op basis van de toestand op de internationale markten, aldus de Staatssecretaris.

De concurrentie is een internationaal gegeven.

Indien men dus in België hogere transportkosten zou gaan aanrekenen, vervalt men meteen de internationale concurrentievoorwaarden.

Het nieuwe tweede lid van artikel 181 werd in de Kamer ingevoegd op voorstel van een Volksvertegenwoordiger.

De eerste intervenant is van mening dat een onduidelijkheid blijft bestaan. In feite zou dus één onderneming volstaan om een dossier inzake concurrentievervalsing te doen opstellen. Z.i. is het moeilijk voor de Ministerraad om op basis daarvan een beslissing te nemen.

In de verantwoording bij het aangehaalde amendement (Doc. Kamer 572 (1982-1983) - nr. 3) wordt duidelijk gesteld dat onder « op termijn » moet worden verstaan « op blijvende wijze ». Dienvolgens legt hij een amendement neer om de terminologie aldus aan te passen. Door aldus te handelen gaat men concreet in op hetgeen de Kamer gewild heeft en voorkomt men dat alle kosten op Distrigas zouden afgewenteld worden.

Volgens de Staatssecretaris is de vrees van de intervenant ongegrond.

ment encore que ne l'avaient demandé les C.E. Il aimerait prendre connaissance *in extenso* de la lettre des C.E. du 11 décembre 1980, car elle est plus nuancée que ne le laisse supposer le rapport de la Chambre.

Au sujet du nouvel alinéa 2 de l'article 181, il aimerait savoir :

— qui apprécie le fait de savoir s'il y a distorsion de concurrence ou non;

— comment la procédure doit être introduite;

— qui prend finalement la décision;

— quelle est à cet égard la compétence du Comité de contrôle.

Un commissaire voudrait avoir quelques exemples de distorsion de concurrence à terme.

Le Secrétaire d'Etat donne lecture intégrale de la première lettre des C.E. (voir Annexe).

Le premier intervenant estime que cette lettre ne permet pas de dire que les C.E. auraient demandé la limitation du monopole de transport et de stockage de Distrigas, ce que le Secrétaire d'Etat ne conteste pas.

Ce dernier déclare que la décision concernant la distorsion éventuelle des conditions de concurrence sera prise par le Ministre des Affaires économiques sur la base de la situation sur les marchés internationaux.

La concurrence est une donnée internationale.

Si donc on facturait en Belgique des frais de transport plus élevés, on fausserait du même coup les conditions de la concurrence internationale.

Le nouvel alinéa 2 de l'article 181 a été inséré par la Chambre sur la proposition d'un de ses membres.

Le premier intervenant estime qu'il subsiste un point obscur. En fait, une seule entreprise suffirait à faire ouvrir un dossier de distorsion de concurrence. Selon lui, le Conseil des Ministres pourrait difficilement se prononcer sur cette base.

Il est dit clairement dans la justification de l'amendement évoqué (Doc. Chambre 572 (1982-1983) - n° 3) que par « à terme », il faut entendre « de manière permanente ». En conséquence, il dépose un amendement visant à adapter la terminologie dans ce sens. De cette manière, on concrétise l'intention de la Chambre et l'on évite que tous les frais ne soient mis à charge de Distrigas.

Selon le Secrétaire d'Etat, la crainte de l'intervenant n'est pas fondée.

In geval van concurrentievervalsing zal de firma welke zich benadeeld voelt een dossier voorleggen waarin zich waarschijnlijk een aantal bewijsstukken zullen bevinden. Indien de Minister van Economische Zaken oordeelt dat inderdaad concurrentievervalsing aanwezig is, zal Distrigas worden aangemaand daaraan een einde te stellen. Indien dit niet gebeurt, zal het dossier bij de Ministerraad aanhangig worden gemaakt; deze zal dan al dan niet gevolg geven aan de voorstellen van de Minister van Economische Zaken.

Een lid heeft juridische bezwaren tegen het aangekondigde amendement. Inderdaad, concurrentievervalsing is een delict waartegen steeds moet worden ingegrepen.

De eerste intervenant blijft erbij dat het voorgestelde systeem iedere onderneming de mogelijkheid verschaft een dossier tegen Distrigas op te stellen. Het feitelijk gevolg hiervan is dat de infrastructuurkosten worden afgewenteld op de openbare sector en dus op de eindverbruiker. Hij is bereid zijn amendement anders te formuleren maar de grond van de zaak moet blijven, d.w.z. dat de concurrentievervalsing van blijvende aard moet zijn opdat men er zich zou kunnen tegen verzetten.

Een lid acht het onaanvaardbaar dat een wettelijk monopolie zou worden omgezet in een feitelijk monopolie van de privé-sector. Men moet de gevolgen van het betwiste lid 2 kennen voor Distrigas en dus voor de verbruikers.

De Staatssecretaris onderstreept dat het de regel is via Distrigas te gaan. Er rijst alleen een probleem wanneer een onderneming bezwaren maakt. Distrigas kan zijn mening doen kennen in het Controlecomité voor Gas en Elektriciteit dat een zicht heeft op de ganse prijzenstructuur van de energiesector. Pas achteraf beslist de Regering over eventuele afwijkingen. Het is weinig waarschijnlijk dat de zaak ooit in de Ministerraad zal komen vermits hoogst waarschijnlijk een akkoord zal worden bereikt tussen de betrokken partijen.

Een lid is gevoelig voor het amendement dat in de Kamer werd aangenomen. Hij meent evenwel dat het hier niet op zijn plaats is maar wel in de wet tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie (wet van 27 mei 1960). Hij ziet niet in waarom hier een afwijking op het vervoerm monopolie moet worden toegestaan. De voorgestelde tekst biedt geen uitkomst vermits men aan de hand daarvan Distrigas niet kan dwingen zijn prijzen te verlagen. Het is dus beter niets te zeggen.

De Staatssecretaris wijst erop dat in het kader van de geciteerde wet nog geen enkele klacht haar beslag kreeg.

Een commissaris onderstreept dat het betwiste lid *expressis verbis* door de Kamer in het ontwerp werd ingevoegd. De schrapping ervan door de Senaat zou de verkeerde indruk kunnen wekken dat deze laatste van oordeel is dat concurrentievervalsing toelaatbaar zou zijn.

Een lid onderstreept dat de Staat 50 pct. van de aandelen van Distrigas bezit en dus in staat is het gedrag van deze

En cas de distorsion de concurrence, la firme qui s'estime lésée présentera un dossier qui comportera vraisemblablement des pièces justificatives. Si le Ministre des Affaires économiques considère qu'il y a effectivement distorsion de concurrence, Distrigaz sera mis en demeure d'y mettre fin. A défaut, le dossier sera soumis au Conseil des Ministres; ce dernier donnera alors ou non suite aux propositions du Ministre des Affaires économiques.

Un membre émet des objections juridiques à l'encontre de l'amendement annoncé. En effet, la distorsion de concurrence est un délit qu'il faut toujours réprimer.

Le premier intervenant maintient que le système proposé donne à toute entreprise la possibilité d'ouvrir un dossier contre Distrigaz. La conséquence de fait en est que les coûts d'infrastructure sont ainsi mis à charge du secteur public, et donc, du consommateur final. Il est disposé à formuler son amendement différemment, mais l'essentiel doit rester : il faut que la distorsion de concurrence soit permanente pour qu'on puisse s'y opposer.

Un membre estime inadmissible de convertir un monopole légal en un monopole de fait du secteur privé. Il faut que l'on connaisse les conséquences de l'alinéa 2 contesté pour Distrigaz, et donc pour les consommateurs.

Le Secrétaire d'Etat souligne que la règle est de passer par Distrigaz. Un problème ne se pose que lorsqu'une entreprise émet des objections. Distrigaz peut faire connaître son point de vue au Comité de contrôle du gaz et de l'électricité, qui a un droit de regard sur l'ensemble de la structure des prix dans le secteur de l'énergie. Ce n'est qu'ensuite que le Gouvernement se prononce sur d'éventuelles dérogations. Il est peu probable que l'affaire aboutisse jamais au Conseil des Ministres puisque, selon toute vraisemblance, les parties intéressées parviendront à un accord.

Un membre se dit sensible à l'amendement adopté par la Chambre mais estime qu'il n'a pas sa place ici mais bien dans la loi sur la protection contre l'abus de la puissance économique (loi du 27 mai 1960). Il déclare ne pas comprendre pourquoi il faudrait accorder une dérogation au monopole du transport. Le texte proposé n'offre pas de solution puisqu'il ne permet pas de contraindre Distrigaz à baisser ses prix. Il est donc préférable de ne rien dire.

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que dans le cadre de la loi mentionnée aucune suite n'a jusqu'à présent été donnée à une plainte.

Un membre souligne que l'alinéa 2 contesté a été inséré expressément dans le projet par la Chambre. En le supprimant, le Sénat pourrait donner l'impression qu'il estime que la distorsion de concurrence est admissible.

Un membre fait remarquer que l'Etat détient 50 p.c. des parts de Distrigaz et est donc en mesure d'influencer le com-

instelling te beïnvloeden. De tekst laat toe eventueel afbreuk te doen aan het monopolie en stelt alleen een stok achter de deur voor. Op papier bestaat dus de mogelijkheid het monopolie aan Distrigas te ontnemen maar de gevolgen daarvan zouden van zulkdanige aard zijn dat het als een zuivere hypothese moet worden afgedaan.

Een ander lid acht lid 2 overbodig omdat het een mogelijke aansporing kan vormen voor privé-ondernemingen om tegen het monopolie van Distrigas in te gaan. Indien het de bedoeling is Distrigas af te bouwen, moet het worden gezegd.

De Staatssecretaris meent dat het gevaarlijk zou zijn lid 2 te schrappen nadat een grote meerderheid het in de Kamer heeft aangenomen.

De intervenant herhaalt dat de ganse bespreking zich toespitst op een onduidelijkheid die ook niet aan de hand van het verslag van de Kamer wordt opgelost. Moeilijkheden kunnen worden vermeden indien de Regering kan bevestigen dat aan het feitelijk monopolie van Distrigas, zoals het vóór 8 augustus 1980 bestond, niet wordt getornd.

De Staatssecretaris bevestigt deze zienswijze. Het monopolie dat bij wet van 22 april 1965 werd ingevoerd blijft behouden en wordt zelfs uitgebreid vermits het nu ook op alle aardgassen slaat evenals op de ondergrondse opslag van gassen.

Een lid wenst uitleg te bekomen over hetgeen men met het ontwerp dat voorligt wil oplossen. Hij onderstreept dat hij destijds beheerder van Distrigas is geweest, hetgeen hem toelaat te stellen dat men zich geen illusies moet maken over de macht van de vertegenwoordigers van de Staat in deze onderneming. Hoe zou Distrigas nog aan concurrentievervalsing kunnen doen? Wat viseert men met het nieuwe tweede lid van artikel 181? Welke firma zou aan concurrentievervalsing kunnen doen? Is het de bedoeling activiteiten van Distrigas naar de privé-sector over te hevelen?

De Staatssecretaris verklaart dat aan het Parlement wordt gevraagd het ontwerp goed te keuren rekening houdende met de huidige stand van de techniek. Het ligt niet in de bedoeling het exclusief vervoermonopolie uit te breiden tot andere vervoervormen dan het vervoer via pijpleidingen.

De intervenant wijst op het feit dat het vervoer aan de gemengde onderneming Distrigas werd gegeven om redenen van veiligheid. Moet niet gevreesd worden dat het aantal accidenten zal oplopen indien dit wordt gewijzigd?

Een lid onderstreept het belang van onderhavig verslag over wat de bedoelingen van de Regering inzake de interpretatie van de tekst aangaat. Het vervoer van aardgas kan thans praktisch uitsluitend via pijpleidingen gebeuren, hetgeen dus betekent dat het een technisch monopolie insluit. De vrees zou kunnen zijn dat Distrigas het transport zou uitbesteden. Hoe zou Distrigas de concurrentie kunnen vervalsen? Ofwel door een verhoging van de kosten voor de eindverbruiker, ofwel door een afwenteling van kosten die door de industrie moeten gedragen worden op het huishoudelijk

portement van deze onderneming. De tekst maakt eventueel de mogelijkheid van afbreuk aan het monopolie niet duidelijk. La possibilité d'enlever son monopole à Distrigas existe sur papier, mais les conséquences seraient telles qu'elle doit être écartée comme une pure hypothèse.

Un autre membre estime que l'alinéa 2 est superflu, parce qu'il peut inciter les entreprises privées à s'attaquer au monopole de Distrigas. Si l'intention est de démanteler Distrigas, il faut le dire.

Le Secrétaire d'Etat considère qu'il serait dangereux de supprimer l'alinéa 2 alors qu'il a été adopté à une large majorité à la Chambre.

L'intervenant répète que toute la discussion porte sur un point obscur que le rapport de la Chambre ne permet pas non plus d'éclaircir. Les difficultés pourront être évitées, si le Gouvernement est en mesure de confirmer qu'il n'est pas touché au monopole de fait de Distrigas, tel qu'il existait avant le 8 août 1980.

Le Secrétaire d'Etat confirme cette façon de voir. Le monopole instauré par la loi du 22 avril 1965 est maintenu et même élargi, puisqu'il s'applique désormais aussi à tous les gaz naturels et au stockage souterrain.

Un membre aimerait avoir des explications au sujet du problème que l'on veut résoudre à l'aide du projet à l'examen. Il souligne qu'il a en son temps été administrateur de Distrigas, ce qui lui permet de dire qu'il ne faut pas se faire d'illusions sur les pouvoirs des représentants de l'Etat au sein de cette entreprise. Comment Distrigas pourrait-elle encore fausser la concurrence? Que vise-t-on dans le deuxième alinéa (nouveau) de l'article 181? Quelle est la firme qui pourrait encore fausser la concurrence? A-t-on l'intention de transférer des activités de Distrigas au secteur privé?

Le Secrétaire d'Etat déclare que l'on demande au Parlement d'adopter le projet, compte tenu de l'état présent de la technique. On n'envisage pas d'étendre le monopole exclusif en matière de transport à d'autres moyens de transport que les pipelines.

L'intervenant attire l'attention sur le fait que le transport a été confié à l'entreprise mixte Distrigas, notamment pour des raisons de sécurité. Ne faut-il pas craindre une augmentation du nombre d'accidents si l'on modifie cette situation?

Un membre souligne l'importance du présent rapport, étant donné qu'il précise les intentions du Gouvernement quant à l'interprétation du texte. Comme à l'heure actuelle, le transport de gaz naturel ne peut se faire en pratique que par pipeline, il y a un monopole technique de fait. On pourrait craindre que Distrigas ne confie le transport à des sous-traitants. Comment Distrigas pourrait-elle fausser la concurrence? En augmentant les frais à charge du consommateur final ou en répercutant les frais à charge de l'industrie sur le consommateur privé. Il est pratiquement exclu que l'on

verbruik. Het is praktisch uitgesloten dat ooit op het tweede lid een beroep zou worden gedaan. Wat zijn ter zake echter de echte intenties van de Regering?

De Staatssecretaris bevestigt dat het inderdaad zeer moeilijk zal zijn het tweede lid in toepassing te brengen. Dit zou slechts in buitengewone omstandigheden kunnen gebeuren. De woorden « op termijn » moeten begrepen worden in de zin van gedurende zeer lange tijd, dus in feite op blijvende wijze.

Een commissaris twijfelt niet aan de goede wil van de Staatssecretaris maar onderstreept dat volgende regeringen zich eventueel niet door een dergelijke verklaring zullen gebonden achten. Het zou beter zijn de onduidelijke wetteksten te verbeteren.

Met verwijzing naar hetgeen op de blz. 1 en 2 van het verslag van de Kamer wordt gezegd, vraagt een lid waarom nog over de mogelijke concurrentievervalsing moet worden gesproken vermits het 1ste lid van de nieuwe tekst reeds alle problemen oplost. Hij onderstreept de grote verschillenpunten tussen de bestaande wetteksten en de voorgestelde nieuwe tekst en kan dienvolgens niet begrijpen waarom nog een 2de lid aan concurrentievervalsing moet worden gewijd.

De Staatssecretaris onderlijnt dat zelfs in geval van monopolie de concurrentie kan worden vervalst. In het hypothetisch geval dat de leiders van Distrigas voor het gastransport een prijs zouden aanrekenen die in vergelijking met de gangbare kostprijs voor transport als abnormaal kan worden beschouwd, zou de Regering genoopt zijn zich met de zaak in te laten.

Een spreker meent dat het tweede lid gevaren inhoudt omdat men uitgaat van de veronderstelling dat Distrigas misbruik zal maken van zijn monopolie. Het zou eventueel kunnen uitmonden in een zekere anarchie voor wat de organisatie van het grote vervoer van aardgas aangaat.

Kan men, aldus een commissaris, van concurrentievervalsing spreken wanneer bijvoorbeeld Gaz de France aan sommige industriële interessanten prijzen aanbiedt en dit kan doen dank zij het feit dat zij vanwege de Franse Regering subsidies ontvangt of wanneer, zoals in Nederland, aan diversificatie ten voordele van bepaalde sectoren wordt gedaan?

De Staatssecretaris meent dat in die gevallen niet van concurrentievervalsing kan worden gesproken indien het om aanbiddingen op korte termijn gaat.

Een lid onderstreept dat Distrigas in de geciteerde gevallen niet aan de basis ligt van de concurrentievervalsing. Dit zou wel het geval zijn, mocht Distrigas zijn transporttarieven wijzigen in functie van de verschillende verbruikers.

De Staatssecretaris treedt deze zienswijze bij.

Op vraag van een lid verstrekt de Staatssecretaris volgende gegevens betreffende de lopende contracten van Distrigas.

recours jamais au deuxième alinéa. Quelles sont néanmoins les véritables intentions du Gouvernement en la matière?

Le Secrétaire d'Etat confirme qu'il sera en effet fort difficile d'appliquer le deuxième alinéa. Cela ne pourrait se faire que dans des circonstances exceptionnelles. Les mots « à terme » signifient « pendant une très longue période », c'est-à-dire en fait « de manière permanente ».

Un commissaire déclare qu'il ne doute pas de la bonne volonté du Secrétaire d'Etat, mais fait observer que de futurs gouvernements pourraient ne pas s'estimer tenus par une telle déclaration. Il serait préférable d'améliorer la rédaction imprécise du texte de la loi.

Se référant à ce qui est dit aux pp. 1 et 2 du rapport de la Chambre, un membre se demande pourquoi il faut encore parler d'une possible distorsion de concurrence, puisque le premier alinéa du nouveau texte règle déjà tous les problèmes. Il souligne les grands points de divergence entre la loi existante et le nouveau texte proposé et ne peut dès lors comprendre pourquoi un second alinéa doit encore être consacré à la distorsion de concurrence.

Le Secrétaire d'Etat souligne que, même en cas de monopole, la concurrence peut être faussée. Dans l'hypothèse où les dirigeants de Distrigas factureraient le transport du gaz à un prix qui, par comparaison au prix de revient courant du transport, peut être considéré comme anormal, le Gouvernement serait obligé de se saisir de l'affaire.

Un membre estime que le deuxième alinéa comporte des risques, parce qu'on part de l'hypothèse que Distrigas abusera de son monopole. La disposition pourrait éventuellement conduire à une certaine anarchie dans l'organisation du grand transport de gaz naturel.

Peut-on, demande un commissaire, parler de distorsion de concurrence lorsque, par exemple, le Gaz de France offre des prix plus intéressants à certains industriels et peut le faire parce qu'il reçoit des subventions du gouvernement français, ou encore lorsque, comme aux Pays-Bas, on fait de la diversification au profit de certains secteurs?

Le Secrétaire d'Etat considère que, dans ces cas-là, on ne peut parler de distorsion de concurrence, lorsqu'il s'agit d'offres à court terme.

Un membre souligne que, dans les cas cités, Distrigas n'est pas à la base de la distorsion de concurrence. Par contre, ce serait le cas, si Distrigas modifiait ses tarifs de transport en fonction des différents utilisateurs.

Le Secrétaire d'Etat partage ce point de vue.

En réponse à la question d'un membre, le Secrétaire d'Etat communique les informations suivantes concernant les contrats en cours conclus par Distrigas.

*Kenmerken van de
lopende bevoorradingscontracten*

*Caractéristiques des contrats d'approvisionnement
en cours d'exploitation*

Land van herkomst — Pays d'origine	Naam van de uitvoerder — Nom de l'exportateur	Datum van ondertekening — Année de signature	Duur van het contract — Durée du contrat	Jaar van aanvang van de leveringen — Année du début des livraisons	Vervaldatum van het contract — Échéance du contrat	Jaarlijks volume — Volume annuel en régime 10 ⁹ .m ³	Aandeel in bevoorrading in 1983 (raming) — Part dans l'approvision- nement en 1983 (estimée)	Totaal volume tijdens duur van het contract — Volume total sur la durée du contrat 10 ⁹ .m ³	Af te nemen volume op 1 januari 1983 — Volume restant à prélever au 1 ^{er} janvier 1983 10 ⁹ .m ³
Nederland. — Pays-Bas	Gasunie	1965	30 jaar/ans	1966	1996	(1)	57%	152 (2)	49
Noorwegen. — Norvège	Philips Shell Amoco (3)	1973/75	20 jaar/ans	1977	1997	2	24%	± 25	16
Algerije. — Algérie	Sonatrach	1975	20 jaar/ans	1982	2002	van 2,5 gelei- delijk naar max. 5 na 31.12.85/ 2,5 passant progres. à 5 max. après le 31.12.85	19%	92,5	92

(1) De jaarlijkse afnemingen kunnen worden gewijzigd om de totale contractuele hoeveelheid bij het einde van het contract af te nemen.

(2) In m³ per 10 000 Kcal of 181 Md m³ per 8 400 Kcal.

(3) Exploitanten van de verschillende olievelden.

De Staatssecretaris deelt ook de ramingen van de vraag naar gas mee.

Ze worden bepaald door de bron waaruit ze afkomstig zijn en tevens door de prijshypothesen voor elk soort van raming. Het is dus beter de ramingen afkomstig uit de verschillende bronnen (Ministerie van Economische Zaken, Internationaal Energieagentschap, Distrigas, Diensten voor de programmatie van het wetenschapsbeleid, Esso) in een « vork » naast elkaar te plaatsen om een orde van grootte van de verschillende mogelijke hypothesen te hebben.

Hierna volgen de aldus totstandgebrachte verbruiksvorken voor 1985, 1990 en 1995.

Pro memorie, het verbruik van 1982 ligt op 7,8 miljard m³.

1985 : 7,9 tot 8,8 miljard m³

1990 : 7,9 tot 11,0 miljard m³

1995 : 7,5 tot 11,0 miljard m³

N.B. — m³ van 10 000 Kcal.

Volgens een lid zou één van de oorzaken van het dalend gasverbruik kunnen gelegen zijn in het feit dat de elektriciteitsmaatschappijen geen vennootschapsbelasting moeten betalen en hierdoor in staat worden gesteld de verbruikersprijzen lager te houden.

(1) Modulation possible des enlèvements annuels afin d'épuiser la quantité contractuelle globale à l'échéance du contrat.

(2) En m³ à 10 000 Kcal soit 181 Md de m³ à 8 400 Kcal.

(3) Opérateurs des différents gisements.

Le Secrétaire d'Etat communique également les prévisions de demandes de gaz.

Elles sont à la fois fonction de leur source et des hypothèses de prix qui sont faites pour chaque type de prévisions. Il est donc préférable de donner une « fourchette » de chiffres résultant de la juxtaposition des prévisions faites par différentes sources (Ministère des Affaires économiques, l'Agence internationale de l'Energie, Distrigaz, Services de Programmation de la Politique scientifique, Esso) afin de donner un ordre de grandeur des diverses hypothèses possibles.

Sur cette base, on trouvera ci-dessous les « fourchettes » de consommation pour 1985, 1990 et 1995.

Pour rappel, la consommation de 1982 s'établit à 7,8 milliards de m³.

1985 : 7,9 à 8,8 milliards de m³

1990 : 7,9 à 11,0 milliards de m³

1995 : 7,5 à 11,0 milliards de m³

N.B. — m³ à 10 000 Kcal.

Selon un membre, une des causes de la baisse de la consommation de gaz pourrait être le fait que les sociétés d'électricité ne paient pas l'impôt des sociétés, ce qui leur permet de maintenir leurs prix au consommateur à un niveau moins élevé.

De Staatssecretaris kan deze stelling niet bijtreden vermits het alleen de distributiemaatschappijen zijn die van de vrijstelling genieten.

Het belang van de door Distrigas betaalde vennootschapsbelasting mag niet overtrokken worden. In 1981 betaalde deze onderneming 259 miljoen frank aan vennootschapsbelasting; in 1982 daalde dit bedrag tot 47,5 miljoen, hetgeen relatief zeer beperkt is in vergelijking met de verwezenlijke omzet.

Een lid verwijst naar het onlangs gevoerde energiedebat om te verklaren dat Distrigas wegens de afgesloten contracten verplicht zal zijn grote hoeveelheden gas te verkopen. De vraag blijft te weten tegen welke prijs dit zal gebeuren. Spreker vreest dat de levering aan de nijverheid tegen aparte prijzen zal gebeuren en dat de verliezen die hieruit voortvloeien op de individuele verbruiker of op de gemeenschap zullen verhaald worden.

Volgens een ander lid bestaat het voornaamste probleem van Distrigas erin zijn aankopen te verminderen. Moet niet gevreesd worden dat de afbouw van het monopolie de moeilijkheden van Distrigas nog zal vergroten wegens het verlies van een aantal cliënten? Hij onderstreept dat de elektriciteitsmaatschappijen zeer grote investeringen hebben gedaan en dus ten eerste zouden gediend zijn met de verhoging van de gasprijs.

De Staatssecretaris kan deze zienswijze niet bijtreden, te meer daar de elektriciteitsmaatschappijen zelf 33 pct. van de aandelen van Distrigas in hun bezit hebben. Men mag ook niet uitgaan van de stelling als zou het energieverbruik volkomen onelastisch zijn. De industriële verbruiker is ook niet bereid om het even welke prijs te betalen. Binnen de globale vraag naar energie bestaat op lange termijn concurrentie tussen de verschillende energiebronnen.

Een verhoogde concurrentie zou voor wat Distrigas betreft tot meer dynamisme kunnen leiden en dus tot een grotere doeltreffendheid van een staatsmonopolie dat door het algemeen belang wordt bewogen.

Een lid wenst van de Staatssecretaris te vernemen van waar het concurrerend aardgas zou moeten komen dat de prijzen naar beneden zou drukken. Volgens hem gaat het hier om een loutere hypothese. Verder dient gezegd te worden dat het monopolie van Distrigas moet bekeken worden in samenhang met de planning van de energiebevoorrading.

Een commissaris verklaart in het bezit te zijn van gegevens welke het bewijs leveren dat het vervoermonopolie in feite het invoermonopolie in zich sluit en dit ingevolge de technische problemen die met de vlocibaarmaking van het aardgas gepaard gaan. Dienvolgens stelt hij dat het tweede lid van artikel 181 — nieuwe redactie — inhoudsloos is zodat hij er geen bezwaar tegen heeft.

Op verzoek van een lid verstrekt de Staatssecretaris de onderstaande tabel :

Le Secrétaire d'Etat déclare ne pouvoir se rallier à cette explication, car seules les sociétés de distribution bénéficient de l'exonération.

L'importance de l'impôt des sociétés payé par Distrigaz ne doit pas être exagérée. En 1981, la société a payé 259 millions de francs; en 1982, ce montant est descendu à 47,5 millions, ce qui est relativement limité par rapport au chiffre d'affaires réalisé.

Se référant au récent débat sur l'énergie un membre déclare que Distrigaz sera obligée de vendre de grandes quantités de gaz en raison des contrats conclus. La question est de savoir à quel prix. L'intervenant craint que la fourniture aux industries ne se fasse à des prix spéciaux et que les pertes qui en résulteront ne soient récupérées à charge du consommateur privé ou de la collectivité.

Selon un autre membre, le problème principal de Distrigaz est de réduire ses achats. N'est-il pas à craindre que le démantèlement du monopole ne vienne encore aggraver les difficultés de Distrigaz du fait de la perte d'un certain nombre de clients? Il fait remarquer que les sociétés d'électricité ont réalisé de très gros investissements et apprécieront beaucoup l'augmentation du prix du gaz.

Le Secrétaire d'Etat déclare ne pas partager ce point de vue, d'autant plus que les sociétés d'électricité possèdent 33 p.c. des actions de Distrigaz. Il ne faut pas non plus partir du principe que la consommation d'énergie serait inélastique. Le consommateur industriel n'est pas non plus disposé à payer n'importe quel prix. A l'intérieur de la demande globale d'énergie, il existe à long terme une concurrence entre les différentes sources d'énergie.

Une concurrence accrue pourrait aboutir, en ce qui concerne Distrigaz, à un regain de dynamisme et à une efficacité plus grande d'un monopole d'Etat soucieux de l'intérêt général.

Un membre demande au Secrétaire d'Etat d'où devrait venir le gaz naturel concurrentiel qui ferait baisser les prix. Selon lui, il s'agit d'une pure hypothèse. En outre, il convient d'ajouter que le monopole de Distrigaz doit être envisagé dans le contexte de la programmation de l'approvisionnement énergétique.

Un commissaire déclare être en possession de données qui démontrent que le monopole du transport comporte en fait aussi le monopole des importations en raison des problèmes techniques que pose la liquéfaction du gaz naturel. En conséquence, il affirme que le deuxième alinéa de l'article 181 — nouvelle version — n'a aucune portée, de sorte qu'il n'y oppose pour sa part aucune objection.

A la demande d'un membre, le Secrétaire d'Etat fournit le tableau ci-dessous :

<i>Gasverkoop aan de nijverheid 1982</i>		<i>Ventes de gaz à l'industrie 1982</i>	
(in duizenden gigajoules)		(en milliers de gigajoules)	
Voeding	3 254	Alimentation	3 254
Textiel	1 833	Textile	1 833
Papier	2 568	Papier	2 568
Rubber - Plastic	2 831	Caoutchouc - Plastiques	2 831
Scheikunde	55 606	Chimie	55 606
Aardolie	5 307	Pétrole	5 307
Stenen - Ceramiek	3 729	Briques - Céramique	3 729
Glas	8 227	Verre	8 227
Cement	2 529	Ciment	2 529
Kalk	6 581	Chaux	6 581
Bouwmaterialen	1 640	Matériaux de construction	1 640
Ferrometalen	27 314	Ferreux	27 314
Non-ferrometalen	6 376	Non ferreux	6 376
Metaalconstructies	1 067	Ouvrages en métal	1 067
Elektriciteitsconstructies	1 143	Constructions électriques	1 143
Transportmaterieel	2 710	Matériel de transport	2 710
Elektrische centrales	16 344	Centrales électriques	16 344
Diversen	1 610	Divers	1 610
Totaal nijverheid	150 669	Total industrie	150 669
(1 gigajoule is gelijk aan 23,9 Nm ³ rijk gas — 10 000 Kcal/m ³ .)		(1 gigajoule correspond à 23,9 Nm ³ de gaz riche — 10 000 Kcal/m ³ .)	

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Een lid legt volgende amendementen neer bij artikel 1 :

A. Het eerste lid van artikel 181, voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :

« De Vennootschap Distrigas heeft de exclusieve concessie in België voor de invoer, de doorvoer, het vervoer en de opslag van aardgassen. »

B. Het laatste lid van artikel 181, voorgesteld door hetzelfde artikel, te schrappen.

De indiener van het amendement verklaart dat de wijziging ten opzichte van artikel 181 van de wet van 8 augustus 1980 enkel verantwoord is voor het schrappen van de pas-sus « gassen bekomen uit natuurlijke grondstoffen ».

III. Discussion des articles

Article 1^{er}

Un membre dépose les amendements suivants à l'article 1^{er} :

A. Remplacer le premier alinéa de l'article 181 proposé par cet article, par la disposition suivante :

« La Société Distrigas a la concession exclusive en Belgique de l'importation, du transit, du transport et du stockage des gaz naturels. »

B. Supprimer le dernier alinéa de l'article 181 proposé par cet article.

L'auteur de l'amendement déclare que la modification de l'article 181 de la loi du 8 août 1980 ne se justifie que pour ce qui est de la suppression des mots « ou issus de produits naturels ».

Indien amendement A. wordt aangenomen, spreekt het vanzelf dat het laatste lid overbodig wordt.

De Staatssecretaris vraagt de verwerping van deze amendementen, waarop de auteur ervan vraagt hem uit te leggen hoe en waar een onderneming zich goedkoper kan bevoorraden in aardgas dan via Distrigas.

Het amendement A wordt verworpen met 7 stemmen tegen 5. Ingevolge deze stemming is het amendement B zonder voorwerp geworden en wordt het ingetrokken.

C. Het tweede lid van artikel 181, voorgesteld door hetzelfde artikel, te schrappen.

Volgens de auteur van het amendement is de mogelijkheid van concurrentievervalsing in feite onbestaande, gezien de samenstelling van de beheerraad waarin én de petroleumfirma's én de elektriciteitsfirma's, de reële concurrenten, vertegenwoordigd zijn.

Het amendement wordt verworpen met 7 stemmen tegen 5.

**

Een ander lid dient volgende amendementen in :

« Artikel 1. — Dit artikel te vervangen als volgt :

« Het eerste lid van artikel 181 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 wordt vervangen als volgt :

De Vennootschap Distrigas is exclusief concessiehouder in België, voor de inontvangstneming, de doorvoer, het vervoer en de opslag van aardgas ingevoerd uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschappen.

Onder aardgas moet worden verstaan, gasvormige brandstoffen uit de ondergrond die hoofdzakelijk uit methaan bestaan, met uitzondering van aardgas gewoonlijk « mijngas » geheten, dat uit steenkolenmijnen wordt gewonnen.

Onder vervoer moet worden verstaan, het vervoer van gas zoals bepaald in de artikelen 1 en 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen. »

Volgens de auteur van dit amendement geldt de regeling van de E.G. uitsluitend voor de lidstaten. Het is overdreven op de adviezen van de E.G. te steunen om ook de uitsluitende concessie van Distrigas op te heffen t.o.v. derde landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschappen.

Integendeel, de economische belangen van de overheidsdistributie en van de ondernemingen kunnen in een zeer oligopolistische markt beter worden gevrijwaard door een enkele vennootschap.

Het gemengde karakter van Distrigas kan de particuliere belangen veilig stellen.

Het amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 5.

Il est évident qu'au cas où l'amendement A. serait adopté, le dernier alinéa deviendrait superflu.

Le Secrétaire d'Etat demande le rejet de ces amendements, à la suite de quoi leur auteur demande qu'on lui explique où et comment une entreprise peut s'approvisionner à meilleur marché qu'auprès de Distrigas.

L'amendement A est rejeté par 7 voix contre 5. L'amendement B, qui est dès lors sans objet, est retiré par son auteur.

C. Supprimer le deuxième alinéa de l'article 181 proposé par le même article.

Selon l'auteur de l'amendement, le risque de distorsion de concurrence est en réalité inexistant étant donné la composition du conseil d'administration où sont représentées aussi bien les sociétés pétrolières que les sociétés d'électricité, c'est-à-dire les concurrents réels.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 5.

**

Un autre membre dépose les amendements suivants :

« Article 1^{er}. — Remplacer cet article par le texte suivant :

« L'alinéa premier de l'article 181 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 est remplacé par la disposition suivante :

La Société Distrigaz a la concession exclusive en Belgique de l'importation en provenance de pays non membres des Communautés européennes, de la réception, du transit, et du transport et du stockage des gaz naturels.

Il faut entendre par gaz naturel, les produits combustibles gazeux d'origine souterraine, constitués essentiellement de méthane, à l'exception des gaz naturels communément appelés « grisou », extraits des mines de charbon.

Il faut entendre par transport, le transport de gaz tel qu'il est défini aux articles 1^{er} et 2 de la loi du 12 avril 1965 relative aux transports de produits gazeux et autres par canalisation. »

Selon l'auteur de l'amendement, la réglementation des C.E. ne s'applique que vis-à-vis des pays membres. Il est exagéré de se baser sur l'avis des C.E. pour supprimer aussi la concession exclusive de Distrigas vis-à-vis des pays tiers, non membres des Communautés européennes.

Au contraire, les intérêts économiques de la distribution publique comme des entreprises peuvent être mieux sauvegardés dans un marché extrêmement oligopolistique par la constitution d'une société unique.

Le caractère mixte de la Société Distrigas peut constituer une garantie pour les intérêts privés.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 5.

Subsidiair

A. In het eerste lid van artikel 181, voorgesteld door hetzelfde artikel, tussen de woorden « in België voor » en de woorden « de ondergrondse opslag » in te voegen de woorden « de inontvangstneming, de doorvoer ».

Het subsidiair amendement A. wordt verantwoord als volgt :

De kwaliteit van het aardgas zal moeten worden nagegaan en gewaarborgd aan de uiteindelijke gebruikers. Distrigas kan niet deze taak worden belast, anders zal dat wellicht niet gebeuren.

De wet van 1980 spreekt uitdrukkelijk van « doorvoer » omdat dit iets anders dan « vervoer » betekent. Distrigas kan immers gas, dat haar niet toebehoort, van de ene grens naar een andere vervoeren. De deur mag niet opnieuw worden geopend voor concurrentie die ten nadele van de kleine particuliere consumenten zou uitvallen.

De controle van de « doorvoer » is belangrijk; op dit gebied mag een anarchie heersen, hetgeen wel het geval zou zijn indien een ieder zijn eigen net zou mogen bouwen.

Dank zij de heffingen op de doorvoer zullen de fabricage- en investeringskosten bovendien beter kunnen worden besteden.

Volgens de Staatssecretaris is dit amendement overbodig vernits de inontvangstneming en de doorvoer voortaan in het begrip « vervoer » begrepen zijn.

Een lid verklaart dat het hem stoort dat geen verantwoording wordt afgelegd voor de wijzigingen welke aan de oorspronkelijke tekst worden aangebracht.

Ingevolge de verklaring van de Staatssecretaris wordt het subsidiair amendement A door zijn auteur ingetrokken.

B. Het tweede lid van hetzelfde artikel 181 te doen vervallen.

Volgens de auteur van het subsidiair amendement heeft de uitdrukking « de concurrentie vervalsen » geen enkele juridische waarde, want wie zal bepalen wanneer de concurrentie « vervalst wordt » ? Wat is « concurrentievervalsing » ?

In de voorbeelden die de Staatssecretaris voor Energie heeft aangehaald, heeft hij de mogelijkheid geopperd dat Distrigas het aardgas aan de bedrijven duurder zou kunnen verkopen dan de prijs die soortgelijke buitenlandse bedrijven voor hun aardgas zouden betalen.

Hij heeft het echter niet gehad over het geval waarin Distrigas lagere prijzen zou vragen ! En dat kan zich eveneens voordoen.

In het ene zowel als in het andere geval is er daarom nog geen sprake van vervalsing van de concurrentie.

Subsidiairement

A. Au premier alinéa de l'article 181 proposé par le même article, insérer entre les mots « en Belgique » et les mots « du stockage souterrain », les mots « de la réception, du transit ».

L'auteur de l'amendement subsidiaire A. le justifie comme suit :

La qualité du gaz naturel devra être vérifiée et garantie aux utilisateurs finals. Distrigaz peut être chargée de cette fonction, sinon elle risque de ne pas être remplie.

Si la loi de 1980 a prévu explicitement « le transit », c'est qu'il faut l'entendre autrement qu'un transport. Distrigaz peut, en effet, transporter d'une frontière à une autre un gaz qui ne lui appartient pas. Il ne faut pas rouvrir la porte à une concurrence qui se fera au détriment des petits consommateurs privés.

Le contrôle du « transit » est important; l'anarchie ne peut régner dans ce domaine, ce qui serait immanquablement le cas si chacun pouvait construire son propre réseau.

En outre, les tarifs perçus à l'occasion d'opérations de transit permettront de mieux couvrir les frais de fabrication et d'investissement.

Selon le Secrétaire d'Etat, cet amendement est superflu, étant donné que la réception et le transit seront désormais inclus dans la notion de « transport ».

Un membre déclare qu'il trouve gênant que les modifications apportées au texte initial n'aient fait l'objet d'aucune justification.

A la suite de la déclaration du Secrétaire d'Etat, l'amendement subsidiaire A est retiré par son auteur.

B. Supprimer le deuxième alinéa du même article 181.

Selon l'auteur de l'amendement subsidiaire, l'expression « fausse la concurrence » n'a aucune valeur juridique car qui va apprécier qu'une concurrence est « faussée » ? Qu'est-ce qu'une concurrence « faussée » ?

Dans les exemples qu'il a cités, le Secrétaire d'Etat à l'Energie a supposé que Distrigaz pourrait vendre aux entreprises le gaz naturel à un prix plus élevé que le prix que pourraient payer des entreprises étrangères similaires auprès de leur vendeur de gaz naturel.

Mais, il n'a pas envisagé le cas où Distrigaz vendrait meilleur marché ! Or, ce cas peut se produire aussi.

Dans un cas comme dans l'autre, il ne résulte pas une concurrence pour autant faussée.

Het is bekend dat de aardoliemarkt eveneens de aardgasmarkt een oligopolistische markt is. Iedereen weet dat men op een dergelijke markt sterk moet zijn om het hoofd te kunnen bieden aan de anderen. Het voorstel heeft derhalve geen zin, te meer daar de prijzen beïnvloed kunnen worden door allerlei overheidsbesluiten.

Het subsidiair amendement B wordt verworpen met 8 stemmen tegen 5.

C. In de Franse tekst van het vierde lid van hetzelfde artikel 181 na de woorden « du grisou » toe te voegen de woorden « provenant des mines de charbon ».

De verantwoording luidt :

« Grisou » en « gaz naturel » verschillen niet van elkaar : het is een en hetzelfde gas, wat « gaz naturel » onderscheidt van « grisou » is de winningsplaats, de plaats van herkomst.

De Nederlandse tekst is duidelijk, het woord « grisou » is het veel minder.

De Staatssecretaris verklaart dat het hier om een pleonasme gaat.

Dienvolgens wordt het subsidiair amendement C door zijn auteur ingetrokken.

**

Tot slot legt een lid nog volgend amendement neer :

In het tweede lid van artikel 181, voorgesteld door hetzelfde artikel, de woorden « op termijn » te vervangen door de woorden « op blijvende wijze ».

Ingevolge de verklaring welke de Staatssecretaris in naam van de Regering tijdens de algemene bespreking heeft afgelegd, nl. dat niet zal geraakt worden aan het feitelijk monopolie van Distrigas zoals het bestond vóór 8 augustus 1981, verklaart de indiener zijn amendement in te trekken.

**

Artikel 1 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 5.

Artikel 2

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 8 stemmen tegen 4.

**

Het geheel van het ontwerp van wet is aangenomen met 8 stemmen tegen 4.

**

Dit verslag is bij eenparigheid goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

De Verslaggever,
S. FEVRIER.

De Voorzitter,
Y. de WASSEIGE.

On sait que le marché pétrolier, comme celui du gaz naturel, est un marché oligopolistique. Tout le monde sait que, sur un tel type de marché, il faut être fort soi-même pour pouvoir tenir tête aux autres. Dès lors, la proposition n'a pas de sens, d'autant que les prix peuvent être influencés par de nombreuses décisions prises par les pouvoirs publics.

L'amendement subsidiaire B est rejeté par 8 voix contre 5.

C. Au quatrième alinéa du même article 181, après les mots « du grisou » ajouter les mots « provenant des mines de charbon ».

En voici la justification :

Le « grisou » n'a pas une qualité différente de celle du « gaz naturel », c'est un seul et même gaz. Dès lors, ce qui différencie le « gaz naturel » du « grisou », c'est l'endroit de captage, l'endroit de provenance.

Le texte néerlandais est explicite, le mot « grisou » l'est beaucoup moins.

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il s'agit en l'occurrence d'un pleonasme.

En conséquence, l'amendement subsidiaire C est retiré par son auteur.

**

Enfin, un membre dépose encore l'amendement suivant :

Au deuxième alinéa de l'article 181, proposé par le même article, remplacer les mots « fausse à terme la concurrence » par les mots « fausse la concurrence de manière persistante ».

Compte tenu de la déclaration faite au nom du Gouvernement par le Secrétaire d'Etat pendant la discussion générale, à savoir qu'il ne sera pas touché au monopole de fait de Distrigaz tel qu'il existait avant le 8 août 1981, l'amendement est retiré par son auteur.

**

L'article 1^{er} est adopté par 8 voix contre 5.

Article 2

Cet article est adopté sans autre discussion par 8 voix contre 4.

**

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 8 voix contre 4.

**

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
S. FEVRIER.

Le Président,
Y. de WASSEIGE.

BIJLAGE

Brief van 11 december 1981 van de heer P. Noterdaeme, permanente vertegenwoordiger van België bij de Europese Gemeenschappen aan de heer Ch. F. Nothomb, Minister van Buitenlandse Zaken

Van het onderzoek van een schriftelijke parlementaire vraag van een lid van het Europees Parlement gericht aan de Commissie, m.b.t. de exclusieve rechten die de Belgische Staat aan de Vennootschap Distrigaz binnen het raam van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980, blz. 9463) heeft verleend, hebben de Diensten van de Commissie vastgesteld dat ze niet over bepaalde nadere gegevens beschikte.

Krachtens de Belgische wet van 22 april 1965 waarbij de Staat ertoe gemachtigd wordt aandelen van de N.V. Distrigaz te onderschrijven (*Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1965, blz. 6111), heeft laatstvermelde van de Staat de uitsluitende concessie voor het transport van het Nederlandse aardgas in België gekregen. Deze uitsluitende concessie werd bij bovenvermelde wet van 8 augustus 1980 verruimd. In artikel 181 van bedoelde wet wordt het volgende bepaald : « De vennootschap Distrigaz heeft de exclusieve concessie in België voor de invoer, de inontvangstneming, de doorvoer, het vervoer en de opslag van aardgassen of gassen bekomen uit natuurlijke grondstoffen, met uitsluiting evenwel van mijngas, hoogovengas en gas bekomen uit natuurlijke afval. »

Er dient te worden uitgemaakt of de verruiming van de aan de vennootschap Distrigaz toegekende exclusieve concessie verenigbaar is met de bepalingen van het E.E.G.-Verdrag uitsluitende rechten aan ondernemingen te verlenen, moet dit in overeenstemming zijn met de regels van het E.E.G.-Verdrag. Volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen moet artikel 37, § 1, van het E.E.G.-Verdrag in die zin geïnterpreteerd worden, dat vanaf 31 december 1969 elke nationaal monopolie van commerciële aard zo moet worden aangepast dat het exclusieve recht tot invoer uit de andere Lid-Staten verdwijnt. (Arrest van 16 februari 1976 in de zaak 59/75, Manghera).

Krachtens de 2e paragraaf van hetzelfde artikel onthouden de Lid-Staten zich ervan enige nieuwe maatregelen te treffen welke tegen de in § 5 1 vermelde beginselen indruist of de draagwijdte van de artikelen inzake de afschaffing der douanerechten en der kwantitatieve beperkingen tussen de Lid-Staten, beperkt. De toekenning van de exclusieve concessie aan de Vennootschap Distrigaz schijnt haar, wat het aardgas betreft, een positie op de Belgische markt te verlenen die gelijk staat met een nationaal monopolie met handelskarakter in de zin van het E.E.G.-artikel 37. Het verlenen van het exclusief recht voor de invoer zou dus onverenigbaar kunnen zijn met de bepalingen van dit artikel, overeenkomstig de bovenvermelde rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Daar het om een nieuwe maatregel gaat, zou hij volgens § 2 van hetzelfde artikel verboden zijn.

In het licht van wat voorafgaat, dringt de Commissie er bij de Belgische overheid op aan haar alle nodige informatie te verstrekken om de verenigbaarheid van het bedoelde Belgisch stelsel met de bepalingen van het E.E.G.-Verdrag na te kunnen gaan, en haar meer bepaald toe te lichten over de volgende punten :

1. De exclusieve concessie voor de invoer betreft niet enkel de aardgassen maar ook de gassen « bekomen uit natuurlijke grondstoffen ». Om de maatregel beter te kunnen beoordelen lijkt het aangewezen dat de in artikel 181 bedoelde produkten nader bepaald worden, bijvoorbeeld door een verwijzing naar het gemeenschappelijk douanetarief.

ANNEXE

Lettre du 11 décembre 1981 adressée par M. P. Noterdaeme, représentant permanent de la Belgique auprès des Communautés européennes, à M. Ch.-F. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères

Dans le cadre de l'examen d'une question écrite posée par un parlementaire européen à la Commission et ayant trait aux droits exclusifs octroyés par l'Etat belge à la Société Distrigaz dans le cadre de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980, p. 9463), les Services de la Commission ont constaté que certaines précisions leur font défaut.

En vertu de la loi belge du 22 avril 1965 autorisant l'Etat à souscrire des actions de la S.A. Distrigaz (*Moniteur belge* du 21 mai 1965, p. 6111), cette dernière avait obtenu de l'Etat la concession exclusive du transport en Belgique de gaz naturel néerlandais. Cette concession exclusive a été élargie par la loi du 8 août 1980 précitée. L'article 181 de ladite loi stipule que « la Société Distrigaz a la concession exclusive en Belgique de l'importation, de la réception, du transit, du transport et du stockage des gaz naturels ou issus de produits naturels, à l'exclusion toutefois du grisou, du gaz de hauts fourneaux et du gaz obtenu à partir de déchets naturels ».

Il s'agit de déterminer la compatibilité avec les dispositions du Traité C.E.E. de l'extension de la concession exclusive accordée à la Société Distrigaz. Bien que les Etats membres soient en droit, conformément à l'article 90, § 1^{er}, du Traité C.E.E., d'accorder des droits exclusifs à des entreprises, il faut qu'une telle mesure soit conforme aux règles du Traité C.E.E. Ainsi, suivant la jurisprudence de la Cour de Justice des Communautés européennes, l'article 37, § 1^{er}, du Traité C.E.E. doit être interprété en ce sens qu'à dater du 31 décembre 1969, tout monopole national à caractère commercial devait avoir été aménagé de façon à faire disparaître le droit d'importation exclusif à partir des autres Etats membres. (Arrêt du 16 février 1976, rendu dans l'affaire 59/75, Manghera.)

En vertu du 2^e paragraphe de ce même article, les Etats membres s'abstiennent de toute mesure nouvelle contraire aux principes énoncés au § 1^{er} ou qui restreint la portée des articles relatifs à l'élimination des droits de douane et des restrictions quantitatives entre les Etats membres. L'octroi de la concession exclusive à la Société Distrigaz paraît lui conférer sur le marché belge une position en matière de gaz naturels équivalente à celle d'un monopole national à caractère commercial au sens de l'article 37 C.E.E. L'octroi du droit exclusif de l'importation pourrait donc être incompatible avec les exigences de cet article, conformément à la jurisprudence de la Cour de Justice des Communautés européennes susmentionnée. S'agissant d'une nouvelle mesure, elle serait interdite selon le § 2 de ce même article.

A la lumière de ce qui précède, la Commission insiste auprès des autorités belges afin qu'elles lui fournissent toute information lui permettant d'apprécier la compatibilité dudit régime belge avec les dispositions du Traité C.E.E., et notamment des précisions à l'égard des points suivants :

1. La concession exclusive de l'importation concerne non seulement les gaz naturels mais aussi ceux « issus de produits naturels ». Pour être à même de mieux apprécier la mesure il semble opportun que les produits visés à l'article 181 soient précisés, par exemple par une référence au tarif douanier commun.

2. Wat de betrekkingen tussen de Vennootschap Distrigaz en de publieke distributie betreft, zou het wenselijk zijn dat de Commissie ingelicht wordt over de tekst van de « lopende overeenkomsten », die vermeld worden in § 3 van het bovengenoemde artikel 181, zodat ze de weerslag van de betrekkingen tussen Distrigaz en de publieke gasdistributie, op het geheel der exclusieve rechten waarover hierboven sprake is, kan nagaan.

Voorts wordt er in een andere parlementaire vraag melding gemaakt van de toekenning door België aan de Vennootschap Distrigaz van een waarborg ter dekking van de risico's opgelopen m.b.t. de resultaten en de financiering der activiteiten waarmee het deze Vennootschap heeft belast om het land in petroleumprodukten te bevoorraden.

Indien het rechtmatig kan zijn dat niet-commerciële kosten die door Distrigaz zijn opgelopen bij de uitvoering van de haar door de Staat toevertrouwde opdracht, eventueel door toekenning van een Staatswaarborg, worden gecompenseerd, moet de Commissie echter zorg ervoor dragen dat dergelijke operaties geen elementen van steun bevatten welke onder de bepalingen vallen van de artikelen 92 e.v. E.E.G.

De Commissie dringt er bij de Belgische overheid op aan opdat zij haar nadere gegevens zou verstrekken over de omvang en de modaliteiten van een eventuele door de Belgische Staat aan Distrigaz verleende waarborg, evenals alle andere inlichtingen die haar in staat stellen de omvang ervan te bepalen.

Ik breng de Minister van Economische Zaken op de hoogte van wat voorafgaat.

2. Quant aux relations entre la Société Distrigaz et la distribution publique, il serait souhaitable que la Commission soit informée du texte des « conventions en cours », citées au § 3 de l'article 181 susmentionné, afin qu'elle puisse apprécier l'effet des relations entre Distrigaz et la distribution publique de gaz sur l'étendue des droits exclusifs dont question plus haut.

Par ailleurs, une autre question parlementaire fait état de l'octroi par la Belgique à la Société Distrigaz d'une garantie « afin de couvrir les risques encourus en ce qui concerne les résultats et le financement des activités qu'elle a confiées à cette société en vue d'approvisionner le pays en produits pétroliers ».

S'il peut être légitime que des coûts non commerciaux encourus par Distrigaz dans l'exécution de la mission que l'Etat lui confie soient compensés, éventuellement par l'octroi d'une garantie de l'Etat, la Commission doit veiller à ce que de telles opérations ne contiennent pas d'éléments d'aide tombant sous les dispositions des articles 92 s.s. C.E.E.

La Commission insiste auprès des autorités belges afin qu'elles lui fournissent également des précisions quant à l'étendue et les modalités d'une éventuelle garantie de l'Etat belge à Distrigaz, ainsi que toute autre information susceptible de lui permettre d'en déterminer la portée.

Je porte ce qui précède à la connaissance de M. le Ministre des Affaires économiques.